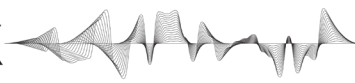


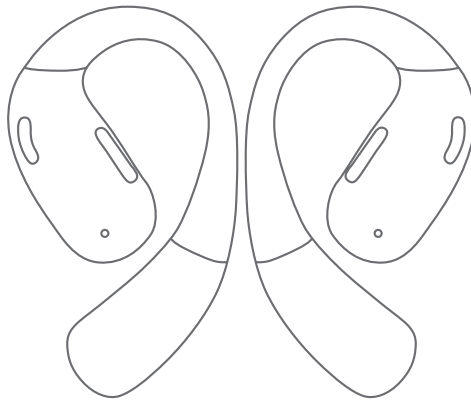
**harmonix**

Awakening Sound and Speech



**DK**

# TraverlerAI-serien



## Produktmanual

T101-BLK, T102-WHI

T102-BLK, T104-WHI

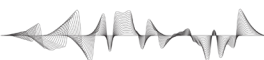
T110-BLK, T111-WHI

T120-BLK, T121-WHI

Version: IFU-T1XX-DK  
August 2025

**harmonix**

Awakening Sound and Speech



harmonix.is  
harmonixhearing.com

## Varespecifikationen

Basisprodukt navn:	Transonix TravelerAI
Version:	V5.4
Effektiv tilsluttet afstand:	10m
Højtaler diametre:	Ø14,2mm
Impedans:	16Ω
Frekvensgang:	20Hz-20kHz
Mikrofonens følsomhed:	42dB ±1dB
Øretelefon indgang:	5V 50mA
Indgang til opladningsetui:	5V 300mA
Opladningsetui udgang:	5V 200mA
Øretelefons batterikapacitet:	50 mAh
Opladningsetuiets kapacitet:	T101/T102 400 mAh
	T103/T104 400 mAh
	T110/T111 500 mAh
	T120/T121 380 mAh
Høretelefoners varighed:	~ 7 timer
Opladningstid for øretelefoner	~ 1,5 timer
Opladningsetui Opladningsetui	~ 2 timer

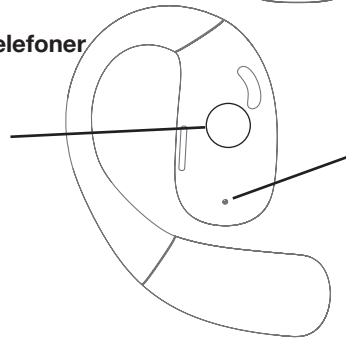
## Indhold

- 1x opladningsetui (standard, LCD eller spinner)
- 1x par hovedtelefoner
- 1x USB A til USB C opladningskabel
- 1x Instruktionshæfte



## Betjening af hovedtelefoner

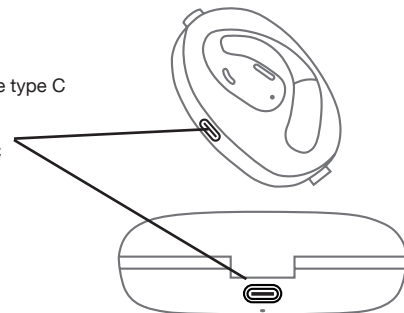
- EN - Touch button
- ES - Botón táctil
- FR - Bouton tactile
- DE - Touch-Taste
- IT - Toccare il pulsante
- NL - Raak de knop aan
- IS - Snertihnappur
- SW - Botão de toque
- NO - Tryk på Knappen
- DK - Berøringsknapp
- FI - Tryk på Knappen



- EN - LED headset Indicator
- ES - Indicador LED de auriculares
- FR - Indicateur de casque LED
- DE - Kopfhörer-LED-Anzeige
- IT - Indicatore LED dell'auricolare
- NL - Indicador LED de auscultador
- PT - Indicador LED de fone de ouvido
- SW - LED-indikator för hörlurar
- DK - LED-hodesetindikator
- NO - LED headset-indikator
- FI - LED-kuulokkeiden ilmaisin
- IS - LED höfuðtölsvísir

## USB-C-opladning

- EN - USB Type C charging location
- ES - Ubicación de carga del USB tipo C
- FR - Emplacement de chargement USB de type C
- DE - USB Typ C-Ladeort
- IT - Posizione di ricarica USB di tipo C
- NL - Locatie voor opladen via USB Type C
- PT - Local de carregamento USB Tipo C
- SW - USB Typ C laddningsplats
- DK - USB Type C opladningssted
- NO - USB Type C ladested
- FI - USB Type C -latauspaikka
- IS - USB Type C hleðslustaður



## Første gangs parring

### Fjern produktet fra etuiet

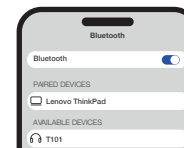
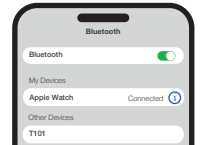
Tag begge hovedtelefoner ud af etuiet på samme tid. Hvis de ikke er parret med en enhed, blinker en skiftevis hvid og blå LED. Hovedtelefonerne er i automatisk parringstilstand.

### Åbn bluetooth-indstillingerne på din enhed

Find den tilsvarende Transonix-produktkode i afsnittet 'andre enheder', og par med enheden. Dit headset er nu klar til brug.

### iOS

Produktkoden vises som værende en anden enhed.  
T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121

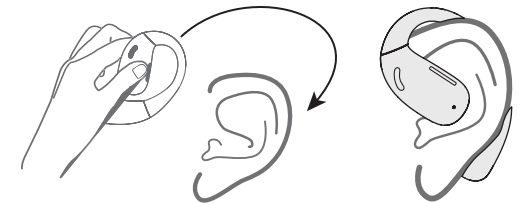


### Android

Produktkoden vises som værende en tilgængelig enhed.  
T101 / T103 / T110 / T120 / T102 / T104 / T111 / T121

## Bæres korrekt

Hængende over ørerne  
Hovedtelefonerne er designet til at hænge behageligt over hvert øre.  
Tag hver knop op og over øret for at passe.



## Tænd/sluk



### Automatisk tænding

Hovedtelefonerne er designet til at tænde, når de tages ud af opladningsetuiet.

### Automatisk slukning

Hovedtelefonerne er designet til at slukke, når de returneres til opladningsetuiet.  
Hovedtelefonerne slukker også automatisk, hvis de ikke er tilsluttet enheden inden for 3 minutter.

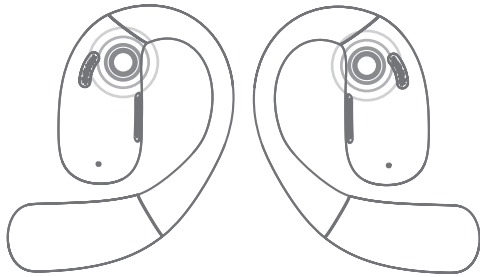
### Tænd

Hvis hovedtelefonerne er blevet fjernet, skal du blot trykke på berøringsknappen i 3 sekunder, og enheden tændes. Der høres et lydsignal, "du".

### Sluk

Hovedtelefonerne kan slukkes ved at trykke på berøringsknappen i 5 sekunder.

## Tryk på Kontroller



**x1**

### Telefon-tilstand



Besvar/afslut opkald



### Lydstyrke op

Tryk på højre øre



### Lydstyrke ned

Tryk på venstre øre

**x2**

### Musik-tilstand



Afspil / pause

**x3**

### Valg af sang

Højre øre 3x = næste sang  
Venstre øre 3x = forrige sang

## Ryd parringshistorik for trådløse hovedtelefoner

Under normale omstændigheder må du ikke rydde parringerne, ellers kan oversættelsesfunktionen ikke bruges, for efter at have ryddet parringerne, ændres Bluetooth-adressekoden, når parringen er parret igen.

Når begge høretelefoner ikke kan parres, eller der er et problem mellem headsettene, skal de ryddes for alle parringer. Tryk på både højre og venstre øretelefon 5 gange på samme tid for at rydde.

### Parring af høretelefonerne sammen

Når der ikke er nogen parringsregistrering for højre og venstre øretelefon, repareres de automatisk, når de er tændt. Der vil være 2 bip efter vellykket parring.

## Abonnement på AI Cool/AIP APP - Inkluderet

### VIP abonnement inkluderet

Tak, fordi du har købt fra TravelerAI-serien af headset med åbne øre. Inkluderet i produktet er et abonnement på AI Cool/AIP oversættelsessoftware.

Download APP'en fra linket, og åbn og par den via dine bluetooth-indstillinger, hvis enheden ikke findes med det samme.



AIP Google Play



AI Cool iOS

### Tilmeld dig via e-mail

For at bruge softwaren kræves en e-mail-konto. En bekræftelseskode vil blive sendt til e-mailadressen, tilføj venligst denne hurtigt for at sikre aktivering. Hovedtelefonerne er bundet af modelnummeret og derefter enhedens MAC-adresse.

Personlige oplysninger kan tilføjes, hvis du ønsker det, ved at trykke på avataren og fjerne linket bruger-id.

Oversættelsestjenester er tilgængelige via knappen

### “Simultantolkning”.

AI Cool kræver en aktiv datatjeneste (5G foretrækkes) eller WiFi-forbindelse for at oversætte.

### Samtidig oversættelse

Samtidig oversættelse bruger AI-teknologi, som den henter fra skyen. Der er en lille forsinkelse afhængigt af din enheds ydeevne og forbindelseshastigheden. Lad enheden og øretelefonerne oprette forbindelse, og start oversættelsen, før du åbner dialogen.

Hvis du trykker på hver side, vises sprogvælgerne.

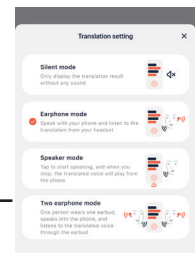
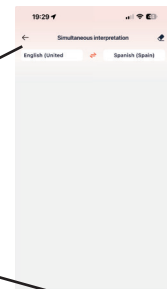
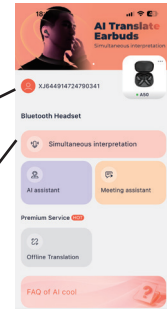
Tryk på den grønne mikrofonknap for at starte lytte- og oversættelsestjenesten.

Tryk på den røde knap for at stoppe.

### Samtidig oversættelse

Vælg de sprog, du ønsker at oversætte til og fra, i overskriften, og vælg derefter, hvordan oversættelsen skal udskrives. Der er 4 valgmuligheder. Tryk på højttalerknappen nederst på skærmen for at ændre oversættelsestype.

Der er 4 valg af oversættelse. Standardstandarden er øretelefonstilstand, som bruger begge headset. Bemærk, at dette vil fungere over al musik, der afspilles af enheden, så sørg for at sætte på pause eller stoppe med at lytte til lyd, før du bruger det.

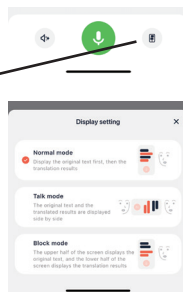


## Samtidig oversættelse

Vælg de sprog, du ønsker at oversætte til og fra, i overskriften, og vælg derefter, hvordan oversættelsen skal udskrives. Der er 4 valgmuligheder.

Tryk på højre ikon nederst på skærmen for at ændre oversat visningstype. Der er 3 valg af oversættelse på telefonens skærm.

- Normal tilstand vil sætte begge sprog kronologisk.
- Taletilstand viser outputtet på hver side af enheden for at give nogen mulighed for at læse.
- Bloktilstand adskiller simpelthen skærmen i to dele.



## Opbevaring og vedligeholdelse

- Dette produkt skal opbevares på et køligt og tørt sted. Driftstemperatur mellem 0~40°C.
- Hold produktet væk fra varmekilder, brændbare gasser og andre rengørings-/ætsende væsker. Undgå langvarig solesponering og brug/placering på steder med høj temperatur.
- Stop straks med at bruge dette produkt, hvis nogen dele er beskadigede eller producerer røg, varme eller en brændende lugt.
- Øretelefondelen af dette produkt er ikke vandtæt, men er designet til at blive brugt under normale driftsforhold. Den er ikke specielt designet til sport eller nedsænkning i vand.
- Opladningsetuiet på dette produkt er ikke vandtæt. Udsæt ikke opladningsetuiet for væsker.
- Rengør øretelefonerne med en blød, tør klud.
- Efter længere tids opbevaring skal den genoplades før brug.

## Seddel

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel. For de seneste virksomheds- og produktoplysninger, besøg venligst [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is)

## Høreskader

Lytning til lyd ved for høj lydstyrke kan forvrænge lyden og øge risikoen for høreskader og tab. FCC FCC ID'er: 2A5N2-A50, 2A5N2-A39, 2A5N2-A60

## FCC Forsigtig

Eventuelle ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan annullere brugerens ret til at betjene udstyret. Denne enhed overholder del 15 af FCC-reglerne.

Driften er underlagt følgende to betingelser:

- (1) denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og
- (2) Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusive interferens, der kan forårsage uønsket drift.

## FCC-erklæring

Dette udstyr er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for en klasse B digital enhed i henhold til del 15 af FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at give rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens i radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan bestemmes ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at korrigere interferensen ved hjælp af en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tiislut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Dette udstyr overholder FCC's grænser for strålingseksponering, der er fastsat for et ukontrolleret miljø. Slutbrugeren skal følge den specifikke betjening instruktioner til opfyldelse af RF-eksponeringsoverholdelse. Denne sender må ikke placeres sammen eller fungere sammen med nogen anden antenne eller sender. Den bærbare enhed er designet til at opfylde kravene til eksponering for radiobølger, der er fastsat af Federal Communications Kommissionen (USA). Disse krav sætter en SAR-grænse på 1.6 W/kg i gennemsnit over et gram væv.

Ansvarlig part (kontakt kun for FCC-sager): Harmonix Technologies Inc., 200 Crandon Blvd., Key Biscayne, FL 33149.

## CE-overensstemmelseserklæring

Harmonix ehf. erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU og alle andre gældende EU-direktivkrav. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan findes på: <https://harmonix.is/pages/doc>. Harmonix' EU-repræsentant er Harmonix ehf. Reykjavíkurvegi 64, 220 Hafnarfjörður, Island. Frekvensområde: 2400-2483.5MHz

Maks. Sendeeffekt: 10 dBm (EIRP)

Erklæring om strålingseksponering i henhold til direktiv 2014/53/EU:

Dette udstyr overholder direktiv 2014/53/EU's grænser for strålingseksponering, der er fastsat for et ukontrolleret miljø. Slutbrugeren skal følge den specifikke betjeningsvejledning for at opfylde RF-eksponeringsoverholdelse. Denne sender må ikke placeres sammen eller fungere sammen med nogen anden antenne eller sender.

Den bærbare enhed er designet til at opfylde kravene til eksponering for radiobølger, der er fastsat af EU-markedet. Disse krav sætter en SAR-grænse på 2W/kg i gennemsnit over ti gram væv.

## WEEE-erklæring om overensstemmelse

Dette WEEE-logo betyder, at dette produkt ikke må kasseres som husholdningsaffald og skal afleveres til et passende indsamlingssted til genbrug. Korrekt bortskaffelse og genbrug hjælper med at beskytte naturressourcer, menneskers sundhed og miljøet. For mere information om bortskaffelse og genbrug af dette produkt, kontakt din lokale kommune, bortskaffelsesservice eller butikken, hvor du købte dette produkt.

## Batteri

### FORSIGTIGHED

- Udskiftning af et batteri med en forkert type, der kan besejre en beskyttelse.
- Bortskaffelse af et batteri i ild eller en varm ovn, eller mekanisk knusning eller skæring af et batteri, der kan resultere i en eksplosion.
- Efterladelse af et batteri i omgivelser med ekstrem høj temperatur, der kan resultere i en eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Et batteri udsat for ekstremt lavt lufttryk, der kan resultere i en eksplosion eller lækage af brændbar væske eller gas.
- Brug ikke batteriet, hvis det er mærkbart udvidet.

### Opladning

- Sørg for, at øretelefonerne er tørre, før du sætter dem i opladningsetuiet, og hold opladningsporten tør før opladning.
- Brug kun strømadaptere, der er godkendt af relevante myndigheder og i overensstemmelse med lokale lovkra (f.eks. UL, CSA, VDE, CCC).

### Farlig kørsel

- Bemærk, at brug af dette produkt, mens du kører eller cykler, kan overtræde reglerne i nogle lande eller regioner. Bekræft og overhold færdselslove og -regler i dit område, og rådfør dig med lokale tilsynsmyndigheder.

## Hudirritation

til et bestemt miljø eller langvarig kontakt med sæbe, sved, UV-beskyttelsesprodukter, lotioner og andre potentielt irriterende stoffer til huden kan forårsage allergiske reaktioner.

- For at reducere risikoen for hudirritation må produktet ikke bæres på nogen kropsdele med hudskader.
- Stop med at bære produktet med det samme, og kontakt din læge, hvis din hud udvikler rødme, hævelse, kløe eller anden irriterende reaktion.

## Elektromagnetisk interferens

· Brug ikke dette produkt på steder, hvor trådløse enheder er forbudt (såsom i lufthavne og lokale medicinske faciliteter osv.), da det kan forstyrre andre elektroniske enheder eller forårsage andre farer.

· Nogle elektroniske enheder kan svigte på grund af radiointerferens fra dette produkt (f.eks. noget elektronisk udstyr til biler). Kontakt producenten af sådanne elektroniske enheder for mere information.

· Radiobølger, der genereres af dette produkt, kan påvirke den regelmæssige drift af visse medicinske enheder, såsom pacemakere, defibrillatorer, cochleaimplantater, høreapparater osv. Hvis du bruger noget af dette medicinske udstyr, skal du kontakte din læge og producent af medicinsk udstyr om begrænsningsservice eller butikken, hvor du købte dette produkt.

## Kvælningsfare

· Hold øretelefonerne og opladningsetuiet væk fra børn og kæledyr.

I tilfælde af utilsigtet indtagelse skal du straks søge lægehjælp.

## Producentens erklæring

Garanti: Harmonix yder en begrænset 12-måneders international garantiservice (inklusive USA) og 24-måneders garantiservice for dette produkt for produkter købt i EU. For information om aktuelle garantier, besøg vores hjemmeside: [www.harmonix.is](http://www.harmonix.is) eller kontakt din sælger.

Sørg for overholdelse af alle lokale love og regler, før du bruger dette produkt.

**Link til Harmonix kundeservice**



**Harmonix ehf.**  
Reykjavíkurvegur 64,  
220 Hafnafjörður  
Iceland

**Harmonix Technologies LLC**  
200 Crandon Blvd.,  
Key Biscayne,  
FL 33149,  
USA